Episode 2 Partie 1

1. Compréhension générale :
2. Il y a ces objets ?

Une table à repasser : oui

Un bureau : oui

Un réfrigérateur : oui

Une armoire : oui

Un lit : oui

1. Qui visite l’appartement ?

Les parents de Julie visitent l’appartement.

1. Questions sur les détails :

Partie 1 :

1. C’est où ?

A l’entrée.

1. Qui est-ce ?

Ce sont Julie et ses parents.

1. Benoît est aussi dans l’appartement ?

Non, il travaille à l’agence de voyages.

1. Comment est Benoît ?

Il est sérieux.

1. Julie présente qui à qui ?

Elle présente Benoît Royer à ses parents.

1. Pourquoi « excusez-moi » ? (en chinois)

Il ne peut pas rester avec eux.

Formule de politesse.

Mots et expressions :

1. Tu es seule ?

Seul, e

Il est seul dans sa chambre.

Elle habite seule.

Je travaille seul pour trouver la solution.

1. C’est samedi.

Il travaille aussi le samedi.

C’est quel jour aujourd’hui ?

C’est lundi.

Nous sommes quel jour aujourd’hui ?

Quel jour sommes-nous ?

Nous sommes lundi.

Tu fais quoi le samedi ?

Qu’est-ce que tu fais le samedi ?

Je travaille (j’étudie).

Quand est-ce que tu as des cours de français ?

J’ai des cours de français le lundi, le mardi, le mercredi et le jeudi

Les lundi, mardi, mercredi et jeudi

1. C’est un garçon sérieux.

Sérieux, euse

Une fille sérieuse

Quand il travaille, il est très sérieux.

Tu es sérieux ?

1. Tiens : interjection
2. Sûrement

Sûr, e

Sûrement oui !

1. Il est six heures.

Quelle heure est-il ?

Il est 10 heures 20.

1. Présentation

Je vous présente Benoît Royer.

Je te présente ma mère.

Julie présente Benoît à ses parents.

(présenter qn à qn) (quelqu’un)

(vous, te – 间接宾语人称代词)

Enchanté, e

Je suis heureuse de vous connaître. – très heureuse.

Je suis heureux de vous connaître. – Très heureux.

Je suis enchanté (e) de vous connaître.

Heureux, euse : enchanté, e

Je suis heureux de toi.

Je suis heureux de ma vie.

Je suis heureux de travailler avec toi.

Je suis heureuse de vous connaître.

(直接宾语人称代词)

Partie 2

1. Pour le père de Julie, comment est Benoît ?

Il est très gentil.

1. Informations sur le nouveau locataire :

Nom : Lefèvre

Prénom : Pascal

Age : 23 ans

Profession : sans profession (Il cherche du travail)

Mots et expressions :

1. Il a l’air très gentil.

Avoir l’air + 表语

Elle a l’air sérieux (sérieuse).

La dame a l’air très heureux (heureuse).

Les pommes ont l’air très fraîches.

(frais)

1. Travailler – le travail

Il est sérieux dans son travail.

不可数名词

Du travail (du是部分冠词，用在不可数名词之前)

J’ai du travail aujourd’hui.

Chercher du travail

1. Chercher

|  |  |
| --- | --- |
| Je cherche | Nous cherchons |
| Tu cherches | Vous cherchez |
| Il cherche | Ils cherchent |
| Elle cherche | Elles cherchent |

Chercher des amis à la gare

Chercher ses clés dans le sac

Tu cherches quoi ?

Qu’est-ce que tu cherches ?

1. Comme

Comme toi, j’ai aussi 20 ans.

Les Français sont comme les Chinois, ils aiment leur famille.

Comme ça

Il travaille toujours comme ça.

C’est comme ça.

1. Chercher du travail, c’est difficile.

Le français, c’est difficile.

Parler français, c’est difficile.

Le français est difficile comme le chinois ?

C’est du chinois. = C’est très difficile.

C’est de l’hébreu.

Pas difficile = facile

1. Venez. on visite l’appartement ?

Excusez-moi. (excuser qn)

Asseyez-vous. (s’asseoir)

命令式impératif

Venez chez moi.

Venez avec nous au cinéma.

1. On : pronom indéfini 泛指代词

做主语，后面必须有变位动词

1. On visite l’appartement ?

= Nous

在口语中代替nous, 动词始终用第三人称单数

On va au ciné ?

(Nous allons au ciné ?)

On y va ? 我们去吧

1. On visite l’appartement.

有人，不用翻译主语

On parle français au Québec.

On vend des légumes au supermarché.

1. On aime les fleurs.

= tout le monde

On aime l’argent.

On doit respecter les disciplines ici.

人人都必须遵守这儿的纪律。

1. Ce groupe réunit de bons musiciens. On aime la musique classique.

= ils

Partie 3 :

1. C’est la chambre de qui ?

C’est la chambre de Julie.

1. Qu’est-ce qu’il y a ?

Il y a un lit, un bureau, une chaise, une poubelle, une fenêtre, des tableaux.

1. Comment est sa chambre ?

Elle est grande et bien rangée.

1. Julie fait le ménage et la cuisine dans l’appartement ?

Oui.

Où est-ce qu’elle fait le ménage ?

Dans sa chambre.

1. Benoît fait le ménage et la cuisine ? Oui
2. Pascal aussi ? Oui
3. Le père de Julie est d’accord pour ça ?

Oui, mais pas vraiment.

Il est peut-être d’accord.

Mots et expressions :

1. Voilà ma chambre.

= C’est

(voilà : voir là ; voici : voir ici)

Voici Mila, et voilà Camille.

Voici = voilà = c’est

* Tu as le livre *Reflets* ?
* Oui, voilà.

Voilà 100 yuans.

C’est tout.

Voilà tout.

Voilà.

1. Rangé, e

Des livres rangés sur la bibliothèque

Il y a des chambres rangées pour les invités.

Une fille rangée

1. La femme de ménage

Faire le ménage

Qui fait le ménage chez toi ?

1. Sûrement pas.

Je ne suis (sûrement) pas la femme de ménage.

Il n’est vraiment pas la bonne personne.

对的，合适的

Vraiment pas !

Tu aimes ce film ?

Pas vraiment.

1. Le reste

Le reste des étudiants

Le reste de l’argent n’est pas assez pour son voyage. 不够去旅行

1. Un repas

On a trois repas chaque jour, mais parfois quatre ou cinq repas.

Le repas du matin = le petit déjeuner

Le repas du midi = le déjeuner

Le repas du soir = le dîner (le souper)

Un repas de fête

1. Un cuisinier

Une cuisinière

La cuisine

Faire la cuisine

La cuisine chinoise

Le chef de classe

Le chef d’équipe

Le chef de chambre

Le chef d’Etat (état), comme Xi Jinping, François Hollande, Barack Obama...

Le chef cuisinier / la chef cuisinière

= Un cuisinier en chef

Le rédacteur en chef 主编

1. Arrête. （主语为第二人称单数tu）

(Tais-toi. – se taire)

Arrêter 直陈式现在时（语式）

|  |  |
| --- | --- |
| J’arrête | Nous arrêtons |
| Tu arrêtes | Vous arrêtez |
| Il arrête | Ils arrêtent |

La pluie n’arrête pas.

Le bus arrête à l’arrêt.

Arrêter qch/qn

Il arrête son travail.

Tu n’arrêtes pas ton père ?

1. Chacun (a) son tour.

Un tour 轮次

On répond aux questions tour à tour.

C’est ton tour.

Chacun son goût. 各有所好。

1. Chacun 泛指代词 ; 有上下文时可以代人或物；做主语、宾语或同位语

Chacun pour soi, Dieu pour tous.

人人为自己，上帝为大家。

Chacun des étudiants fait son travail à la maison. 在家里

Chacun des livres est très bon.

J’ai des amis partout. Chacun est très gentil.

Nous avons chacun des livres. （同位语）

Il donne à chacun l’occasion de parler. 他给了每个人说话的机会（chacun间宾）

1. Avoir raison

Elle travaille le samedi. Elle a raison. C’est une bonne façon d’avoir une promotion. 升职

Avoir tort

1. C’est la même chose.

Partir ou rester, c’est la même chose.

去或留

Il vient ou ne vient pas, c’est la même chose pour moi.

Une chose

(quelque chose)

C’est une chose dérisoire. 无谓的东西

Une chose importante

Immeuble de 6 étages

Cours de français

Gestion de fonds 修饰关系

Gestion des fonds (de + les) 所属关系

Episode 2 Partie 2

Le 30 octobre 2017

1. Questions sur la partie apprise :
2. Qui visite l’appartement de Julie ?
3. Julie est seule dans l’appartement ?

Qui est aussi dans l’appartement ?

1. Où travaille Benoît ?
2. C’est quel jour ?
3. Benoît est un garçon comment ?
4. Benoît rentre à quelle heure ?
5. Qui présente Benoît à ses parents ?
6. Le nouveau locataire s’appelle comment ?
7. Pascal travaille ?
8. Qu’est-ce qu’il fait ?
9. Chercher du travail, c’est difficile ?
10. Julie travaille ?
11. Comme Pascal, qu’est-ce que Julie fait ?
12. Pascal a quel âge ?
13. Comment est la chambre de Julie ?
14. Qui fait le ménage dans l’appartement ?
15. Qui fait la cuisine dans l’appartement ?
16. C’est quel jour aujourd’hui ?
17. Quelle heure est-il ?

Il est 8 heures et quart.

1. Tu as quel âge ?
2. Le français est facile ?
3. Tu fais le ménage chez toi ?
4. Tu fais la cuisine chez toi ? Alors qui fait la cuisine chez toi ?
5. Lire le texte

Partie 1 : tu es seule – excusez-moi

Partie 2 : il a l’air très gentil – peut-être oui

Partie 3 : ici – dans ton quartier

1. Thème
2. 今天是星期一，我们有四节法语课。

C’est lundi, nous avons quatre cours de français. (il y a quatre cours de français (pour nous)).

1. Annie一个人在教室里学习。

Annie étudie seule dans la classe.

(travaille)

(étudier)

1. 我向您介绍我的大学，它很出名。

Je vous présente mon université, elle est célèbre.

1. 我很高兴和您一起工作。

Je suis heureux de travailler avec vous.

1. Luc在寻找公寓，但是这在巴黎并不容易。

Luc cherche \_un\_ appartement, mais c’est difficile à Paris.

1. 这位先生看起来很年轻。

Ce monsieur a l’air très jeune.

1. Julie, Benoît和Pascal住在同一个公寓里，他们是合租人。

Julie, Benoît et Pascal habitent dans le même appartement. Ils sont des colocataires.

1. 和你一样，我也很饿。我们去饭店吃饭吧 !

Comme toi, j’ai faim. On mange au restaurant ?

1. 是时候继续工作了。

C’est l’heure de continuer le travail.

-- le reste de l’épisode –

Partie 2

Mots et expressions :

1. Homme ou femme, c’est la même chose.

La même

Le même

Les mêmes

Ils ont les mêmes parents. Ils sont frères et soeurs.

Nous sommes dans la même classe.

Les deux filles habitent dans la même chambre.

Les deux filles habite au même étage.

C’est la même chose.

C’est pareil.

C’est bonnet blanc et blanc bonnet.

(白帽子)

* Tu es petit ou tu n’est pas grand ?
* Arrête ! C’est la même chose !

Le père de Julie est vraiment d’accord avec la mère de Julie ?

Non, pas tout à fait. (pas complètement).

1. ici – là, là-bas

Tu es là ?

* Allô, tu es là, Pascal ? 你在听吗？

1. Repasser

Une table à repasser

Une machine à laver 洗衣机

Une machine à écrire 打字机

Une machine à laver la vaisselle 洗碗机

Une salle à manger 饭厅

1. Excusez-moi. （人称vous）

Excuse-moi. （人称tu）

Excusez-nous.

Excuser qn / qch

1. Continuez votre travail.

Continuer qch

Je continue nous continuons

Tu continues vous continuez

Il continue ils continuent

Il continue ses études en France.

Je continue ce livre aujourd’hui.

Tu continues ?

La réunion continue après une pause.

会议在休息之后继续。

Partie 3 : dans la cuisine

1. Qui a faim ?

Le père de Julie.

1. Qui a aussi faim ?

Julie a faim et soif.

1. C’est l’heure de quoi ?

C’est l’heure du dîner.

1. Qu’est-ce que c’est ?

Un réfrigérateur.

1. Ils dînent dans l’appartement ?

Non.

Où ?

Dans un restaurant dans ce quartier.

1. Pourquoi ils ne dînent pas dans l’appartement ? (en chinois)

Il n’y a pas de choses dans le réfrigérateur.

冰箱里没有东西。

Mots et expressions :

1. Avoir faim

Avoir soif

Avoir raison

Avoir cours

Avoir...ans

La faim

La soif

J’ai très faim.

Il a très très soif.

J’ai une grand faim/soif.

Ce garçon a une grande soif pour les livres.

Avoir une faim de loup （狼）

J’ai faim et soif.

1. C’est l’heure.

C’est l’heure de...

C’est l’heure de + n.

C’est l’heure du dîner. (de + le)

C’est l’heure de la classe.

C’est l’heure du déjeuner.

C’est l’heure de + inf. (infinitif)

C’est l’heure de manger.

C’est l’heure de dîner.

(dîner : n/vi. ; déjeuner : n/vi.)

C’est l’heure de déjeuner.

1. On mange ici ?

Manger

Je mange nous mangeons

Tu manges vous mangez

Il mange ils mangent

Manger qch

Manger une pomme

Manger du chocolat

Manger du café xxx

(boire du café)

Manger le dîner xxx

(prendre un repas, le dîner, le déjeuner, une pomme, du café...)

Je mange.

On mange ici ?

1. Un réfrigérateur

Un frigo

1. Un quartier

Le quartier Xujiahui est très animé. 徐家汇一带很热闹。

Le quartier Siping 四平街道

L’Hôpital du quartier Siping 四平街道医院

Un restaurant de quartier 附近的饭店

un café de quartier

la vie de quartier 街区生活

p.37

Ex.3 Qu’est-ce qui se passe ?

4 – 3 – 1 – 5 -2

Ex.4

1. Julie est énervée.
2. Il n’est pas d’accord.
3. Elle est surprise.
4. Elles sont amusées.

Ex.5

1. - d
2. E
3. A
4. B
5. C

--- exercices de grammaire ---

p.38

Ex.1 et 2

1. Une, l’agence
2. Un, le
3. Un, l’appartement
4. Le
5. Une, la

Ex.2

1. Un, le
2. Une, une
3. La, l’appartement
4. Un, une, une

Le, la, la

1. Un, le

Ex.3

1. Homme : Vous êtes bien Monsieur Dutour ?
2. Homme : C’est un garçon heureux.
3. Homme : Je vous présente le nouveau locataire.
4. Femme : Je vous présente ma mère.
5. Homme : Ton ami, le jeune Adrian va bien ?

Ex.5 – 7

Avoir

Ex.5

1. Vous avez

Je suis

1. Tu es, je suis
2. Elle a, il est
3. Vous avez, j’ai, j’ai
4. as, j’ai

Ex.6

1. François : 28 ans
2. Frédéric : 19 ans
3. Isabelle : 24 ans
4. Coralie : 21 ans
5. Quentin : 22 ans

Ex.7

Qu’est-ce que vous avez ?

Avoir + 3 choses

J’ai 19 ans.

J’ai un frère et une soeur.

J’ai une profession comme étudiante.

J’ai 20 ans.

J’ai faim.

J’ai une profession amusante.

Où est-ce que tu manges aujourd’hui ?

Restaurant universitaire

J’ai 21 ans.

Je n’ai pas de frère ou de soeur.

Qu’est-ce qu’il a ?

Il a une bouteille.

J’ai un voisin sympathique.

J’ai un stage.

J’ai 21 ans aussi.

J’ai 21 ans.

J’ai soif.

J’ai une profession.

Ex.8 – 9 : dire la possession

Adjectifs possessifs : mon, ton, son...

Préposition : de, à

Articles définis : le, la, les

C’est la chambre de Julie.

C’est une de ses amis.

Ce sont deux de mes élèves.

C’est à qui ?

C’est à moi.

Le portable est à qui ?

C’est ma chambre à moi.

C’est la chaise de Julie. – C’est ta chaise. （使用权或者产权）

C’est la chaise à Julie. – C’est la chaise à toi ?

(产权)

Ex.8

1. Sa mère

Son amie

1. Son métier
2. Ma chambre
3. Mon quartier / ma ville

Ex.9

1. - e
2. - c
3. - d
4. - b
5. - a

--- Communiquez ---

1. Variations
2. Présenter qn
3. Je vous présente...je te présente...
4. Voici (C’est) Benoît Royer

Benoît, mon père, ma mère

Benoît Royer, Pascal Lefèvre...

Répondre à une présentation

1. Enchanté, ravi, très heureux.
2. Je suis heureux (se) de vous connaître.

Je suis enchanté (ravi) de vous connaître.

1. Présenter des excuses
2. Excuse-moi.

Excusez-moi.

Excusez-nous.

Je vous prie de nous excuser. = Excusez-nous.

(prier qn de faire qch)

（只有宾语人称代词才可以前置）

1. Je suis désolé (e).

Désolé (e).

Pardon.

1. Excusez-moi = Pardon

Pardon, quelle heure est-il ?

Excusez-moi, où est la gare ?

Je suis en retard, excusez-moi (pardon).

Désolé

Je suis en retard, désolé. 迟到

Répondre à des excuses

Ce n’est rien. – c’est rien.

Ce n’est pas grave. – c’est pas grave.

Pas grave.

Ça ne fait rien. – ça fait rien.

1. Exercices d’écoute

Ex.2

1. B – C’est une erreur.
2. A

Ex.3

Annonce immobilière

Un agent immobilier

Où travaille un agent immobilier ?

Il travaille dans une agence immobilière.

Conversation 1 : b

Mots clés : petit appartement, un salon, une chambre et une salle de bains, une cuisine

12e arrondissement

Conversation 2 : d

Mots clés : grand appartement (grd.)

2 chambres, un salon, une grande cuisine, beau quartier

Conversation 3 : c

Mots clés : salon, 2 salles de bains, une salle à manger, une cuisine, 3 chambres, 14e arrt.

Pourquoi 2 salles de bains ?

Sa fille a 17 ans.

--- civilisation ---

La francophonie

1. La france

Un/une francophone

La francophonie

L’opération franco-chinoise

L’opération sino-française

1. On parle français sur combien de continents ?

Cinq continents : Europe

Afrique

Asie

Amérique

Océanie

Quels pays francophones ?

France

Québec (Canada)

Afrique du Nord (Algérie+Tunisie+Maroc = Maghreb) : maghrébain, e

Belgique

Suisse

France métropolitaine

Hanoï

Le sommet de la montagne 山峰

Côte d’Ivoire

La Côte d’Azur 蓝色海岸

Europe

Afrique

Asie

Amérique du Nord

Amérique du Sud

Océanie

Antarctique

collège

maths – mathématiques

(mathe)

Bienvenue !

Bienvenue à toi !

Bienvenue à Zidane !

Bienvenue à tous les francophones.

Je suis né...

J’ai grandi... 长大